

ترجمه و تمرین آهنگ Shallow اثر Bradley Cooper و Lady Gaga

تهیه شده توسط پویا دخیلی

www.teacherpouya.ir

آهنگی در ژانر راک، پاپ-فولک و کانتری که دارای سطح بالایی از احساسات هست. این اثر هنری فوق‌العاده زیبا در سال 2018 توسط دو هنرمند مطرح دنیا Lady Gaga و Bradley Cooper اجرا شد. در فیلم A Star is Born این آهنگ برای اولین بار پخش و توسط میلیونها طرفدار پسندیده شد. در ادامه شما متن این آهنگ با تمرین را دارید. با انجام تمارین و تکرار آهنگ هم از انگلیسی لذت ببرید و هم به مهارت انگلیسی‌تان بیافزاید. امیدوارم دوست داشته باشید. خوشحال میشم که به دوستان هنردوست و علاقمند به انگلیسی خودتان وب سایت را پیشنهاد دهید.

قسمت معنی آهنگ

Tell me something, girl

دختر، به چیزی رو بهم بگو

Are you happy in this modern world?

آیا در این دنیای مدرن خوشحالی؟

Or do you need more?

یا (به چیز) بیشتر نیاز داری؟

Is there something else you're searchin' for?

آیا چیز دیگه ای هست که دنبالش میگردی؟

I'm falling

دارم سقوط میکنم (اشاره به عاشق شدن دارد)

In all the good times, I find myself longin' for change

در تمامی زمانهای خوب، متوجه میشم که از ته دل خواستار تغییرم

And in the bad times, I fear myself

و در زمان های بد از خودم میترسم

Tell me something, boy

پسر، به چیزی رو بهم بگو

Aren't you tired trying to fill that void?

آیا خسته نشدی از تلاش برای پر کردن اون فضای خالی؟

Or do you need more?

یا (به چیز) بیشتر نیاز داری؟

Ain't it hard keeping it so hardcore?

آیا این همه لجوج بودن دشوار نیست؟

I'm falling

دارم سقوط میکنم (اشاره به عاشق شدن دارد)

In all the good times, I find myself longing for change

در تمامی زمانهای خوب، متوجه میشم که از ته دل خواستار تغییرم

And in the bad times, I fear myself

و در زمان های بد از خودم میترسم

I'm off the deep end, watch as I dive in

من عصبی ام (دیوونه ام)، منو در حال شیرجه زدن تماشا کن

I'll never meet the ground

من هیچوقت به زمین نخواهم رسید

Crash through the surface, where they can't hurt us

از وسط چهره می شکم جایکه نمی توانند بهمون آسیب بزنن

We're far from the shallow now

ما هم اکنون از کم عمقی دور هستیم

In the sha-ha, sha-ha-llow

در کم عمقی

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

در کم عمقی

In the sha-ha, sha-ha-llow

در کم عمقی

We're far from the shallow now

ما هم اکنون از کم عمقی دور هستیم

Oh, ha-ah-ah

Ah, ha-ah-ah, oh, ah

Ha-ah-ah-ah

I'm off the deep end, watch as I dive in

من عصبی ام (دیوونه ام)، منو در حال شیرجه زدن تماشا کن

I'll never meet the ground

من هیچوقت به زمین نخواهم رسید

Crash through the surface, where they can't hurt us

از وسط چهره می شکمم جایکه نمی توانند بهمون آسیب بزنن

We're far from the shallow now

ما هم اکنون از کم عمقی دور هستیم

In the sha-ha, sha-ha-llow

در کم عمقی

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

در کم عمقی

In the sha-ha, sha-ha-llow

در کم عمقی

We're far from the shallow now

ما هم اکنون از کم عمقی دور هستیم

Source: Musixmatch

Songwriters: Mark Ronson / Stefani Germanotta / Anthony Rossomando / Andrew Wyatt

قسمت تمرینهای آهنگ

Exercise 1 – Listen to the song and feel the blanks.

Tell me something, girl

Are you happy in this 1) _____ world?

Or do you need more?

Is there something else you're searchin' for?

I'm 2) _____

In all the good times, I find myself longin' for change

And in the 4) _____, I fear myself

Tell me something, boy

Aren't you tired trying to fill that 5) _____?

Or do you need more?

Ain't it hard keeping it so 6) _____?

I'm falling

In all the good times, I find myself longing for change

And in the bad times, I fear 7) _____

I'm off the deep end, watch as I dive in

I'll never meet the ground

8) _____ through the surface, where they can't hurt us

We're far from the shallow now

In the sha-ha, sha-ha-llow

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

In the sha-ha, sha-ha-llow

We're 9) _____ the shallow now

Oh, ha-ah-ah

Ah, ha-ah-ah, oh, ah

Ha-ah-ah-ah

I'm off the 10) _____ end, watch as I dive in

I'll never meet the ground

Crash through the surface, where they can't hurt us

We're far from the shallow now

In the sha-ha, sha-ha-llow

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

In the sha-ha, sha-ha-llow

We're far from the 11) _____ now

Exercise 1- Check the answers.

Tell me something, girl

Are you happy in this 1) **modern** world?

Or do you need more?

Is there something else you're searchin' for?

I'm 2) **falling**

In all the good times, I find myself longin' for change

And in the 4) **bad times**, I fear myself

Tell me something, boy

Aren't you tired trying to fill that **5) void**?

Or do you need more?

Ain't it hard keeping it so **6) hardcore**?

I'm falling

In all the good times, I find myself longing for change

And in the bad times, I fear **7) myself**

I'm off the deep end, watch as I dive in

I'll never meet the ground

8) Crash through the surface, where they can't hurt us

We're far from the shallow now

In the sha-ha, sha-ha-llow

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

In the sha-ha, sha-ha-llow

We're **9) far from** the shallow now

Oh, ha-ah-ah

Ah, ha-ah-ah, oh, ah

Ha-ah-ah-ah

I'm off the **10) deep** end, watch as I dive in

I'll never meet the ground

Crash through the surface, where they can't hurt us

We're far from the shallow now

In the sha-ha, sha-ha-llow

In the sha-ha-sha-la-la-la-llow

In the sha-ha, sha-ha-llow

We're far from the **11) shallow** now

Exercise 2- Check the meaning of these words and complete the sentences.

void- surface- shallow- fear- through- hurt- modern

- 1- It seemed that nothing could fill the _____ she felt after her mother passed away.
- 2- Shakespeare's language can be a problem for _____ readers.
- 3- He has a serious _____ of flying. He never flies on a plane.
- 4- They were walking for almost two hours when they came across a _____ stream.
- 5- I'm not sure what but there's something on the _____ of water.
- 6- He's an unreliable person, Jenny. If you don't want to get _____, stop seeing him.
- 7- She smiled at his husband as he walked _____ the door.

Exercise 2 – Check the answers.

1. It seemed that nothing could fill the **void** she felt after her mother passed away.
2. Shakespeare's language can be a problem for **modern** readers.
3. He has a serious **fear** of flying. He never flies on a plane.
4. They were walking for almost two hours when they came across a **shallow** stream.
5. I'm not sure what but there's something on the **surface** of water.
6. He's an unreliable person, Jenny. If you don't want to get **hurt**, stop seeing him.
7. She smiled at his husband as he walked **through** the door.

Exercise 3- Reorder the words to make correct sentences.

1. world?- happy- are- this- modern- you- in
2. find- change- I- longin'- myself- for
3. trying- aren't- that- to- fill- tired- void- you
4. now- from- shallow- we're- far- the
5. end,- off- deep- I'm- off- as- in- I- dive- watch

Exercise 3- Check your answers.

1. Are you happy in this modern world?
2. I find myself longin' for change
3. Aren't you tired trying to fill that void?
4. We're far from the shallow now
5. I'm off the deep end, watch as I dive in.

www.teacherpouya.ir